

## المرحلة الإنتقالية: بداية إيجابية للمدرسة

### ورقة معلومات للعائلات

يمكن أن يساعدكم بيان المرحلة الإنتقالية على فهم ودعم والتحدث عن وتأييد تعلم طفلكم أثناء مرحلة إنتقاله إلى المدرسة. ستحصلون على نسخة من بيان المرحلة الإنتقالية المكتمل الخاص بطفلكم.

يحتوي بيان المرحلة الإنتقالية الخاص بطفلكم على بعض المعلومات الشخصية عن طفلكم، بما في ذلك اسم طفلكم وتاريخ ميلاده وصورته، بالإضافة إلى اسمك وتفصيل الاتصال بكم. وحيثما كان ذلك ملائماً، سوف يحتوي أيضاً على اسم وتفصيل الاتصال بالمهنيين في مرحلة الطفولة المبكرة الآخرين الذين يدعمون طفلكم.

تُكتب بيانات المرحلة الإنتقالية عادة خلال الفصل الدراسي الرابع، ولكن إذا كان طفلكم يعاني من إعاقة أو تأخر في النمو، يمكن لمعلم طفلكم في مرحلة الطفولة المبكرة أن يكتب بيان المرحلة الإنتقالية مبكراً في الفترة الممتدة بين حزيران/يونيو وتموز/يوليو بحيث تكون هذه بداية محادثاتكم مع المدرسة التي اخترتموها لطفلكم بشأن الدعم المطلوب لإندماجه في المدرسة.

لأنكم تعرفون الكثير عن طفلكم، فإن مساهمتكم في البيان قيمة. وستتم دعوتكم لإكمال قسم من بيان المرحلة الإنتقالية. سيساعد إكمال هذا القسم من بيان المرحلة الإنتقالية المدرسة على معرفة كيف يمكن أن تساعدكم أنتم وطفلكم حتى تتمكنوا جميعاً من الإستمتاع ببداية عظيمة للمدرسة.

وهناك أيضاً قسم بملاء طفلكم (بمساعدة شخص بالغ، وقد يكون هذا الشخص أنتم أو المعلم في مرحلة الطفولة المبكرة). يتضمن هذا القسم عادة رسمة ويسجل الأشياء التي تثير فضوله بشأن المدرسة وما هو رأيه في البدء بالذهاب إلى المدرسة.

### كيف يتم تبادل المعلومات مع مدرسة طفلكم

إعتباراً من عام 2018، سيتم استكمال بيان المرحلة الإنتقالية ومشاركته وتخزينه باستخدام أداة عبر الإنترنت والتي يتم إستضافتها على *Insight Assessment Platform* (وهي منصة إلكترونية تحتوي على أدوات التقييم). يتم تخزين كافة المعلومات التي يتم إستضافتها على *Insight Assessment Platform* بشكل آمن ضمن أستراليا.

ويتم حالياً إستخدام *Insight Assessment Platform* في جميع المدارس الحكومية في فيكتوريا وتسمح للمدارس بإنشاء سجل دائم عن تعلم طفلكم ونموه. قد تحصل بعض المدارس الكاثوليكية والمدارس المستقلة أيضاً على بيان المرحلة الإنتقالية الخاص بطفلكم عبر *Insight Assessment Platform* أو قد تقدم لهم خدمة الطفولة المبكرة الخاصة بطفلكم نسخة ورقية أو إلكترونية.

وتتعاقد دائرة التعليم والتدريب Department of Education and Training (الدائرة) مع مقدمي الخدمات الخارجيين لإنجاز البعض من أعمالها. وعندما يحدث ذلك، تلتزم الدائرة باتخاذ تدابير حماية البيانات كجزء من عملية التعاقد. وقد أجرت الدائرة تقييماً للأثر على الخصوصية لمنصة *Insight Assessment Platform* لضمان الامتثال لسياسة خصوصية المعلومات التي تتبعها الدائرة

[www.education.vic.gov.au/Pages/privacypolicy](http://www.education.vic.gov.au/Pages/privacypolicy)

ويمكن أن تستخدم الدائرة المعلومات من بيانات المرحلة الإنتقالية وبعض بيانات التسجيل في المدرسة لأغراض الرصد والبحث. وسيتم تقديم هذه المعلومات في شكل إحصائي (مثل الأرقام والرسوم البيانية) ولن يتم ذكر اسم أي طفل.

للحصول على المزيد من المعلومات عن *Insight Assessment Platform* يمكنك الإتصال بدائرة التعليم والتدريب عبر البريد الإلكتروني [psts@edumail.vic.gov.au](mailto:psts@edumail.vic.gov.au)

بينما أنتم تتعودون مع طفلكم على هذه السنة، يبدو وكأن الوقت للبدء بالذهاب إلى المدرسة ما زال طويلاً جداً. يمكن أن تتسم بداية المدرسة بالتحدي والإثارة على حد سواء، وتقدم ورقة المعلومات هذه بعض المعلومات عن كيفية دعم برنامج الطفولة المبكرة لكم ولطفلكم للانتقال إلى المدرسة مع مرور السنة.

لقد شهد طفلكم بالفعل العديد من التحولات الصغيرة والكبيرة في حياته. وتقدم كيفية تفاعل طفلكم مع البيئات الجديدة/البيئات المألوفة بعض الشيء بالنسبة له (على سبيل المثال، عندما تذهبون في عطلة، أو عندما بدأ بالذهاب إلى مركز رعاية الأطفال أو إلى الروضة، أو الذهاب للعب مع الأطفال الآخرين في منازلهم، أو حتى الانتقال من نشاط إلى آخر أو من روتين إلى آخر) صورة واضحة عن كيفية رد فعل طفلكم عندما يواجه مواقف جديدة وأفضل السبل لدعمه.

### لماذا تُعتبر البداية الإيجابية للمدرسة مهمة؟

تؤدي البداية الإيجابية للمدرسة إلى نتائج أفضل بالنسبة لتعلم طفلكم ورفاهيته خلال مرحلة الإنتقال وبعدها. وهي تساعد على دعم استمرار طفلكم على التعلم والنمو وتدعمه لكي يشعر بالأمان وبالثقة وبمقدرته على التواصل مع أشخاص جدد وأماكن جديدة.

### تسجيل طفلكم في المدرسة

تبدأ معظم المدارس الابتدائية بعمليات تسجيل الأطفال في شهر أيار/مايو، في السنة التي تسبق دخولهم إلى المدرسة. عند تسجيل طفلكم في المدرسة، يمكنك تعظيم فرصكم للتعرف على المدرسة من خلال البرامج والأنشطة المتعلقة بمرحلة الانتقال إلى المدرسة. تبدأ مراحل الانتقال الفعالة قبل نهاية العام وتمتد إلى ما بعد الأيام الأولى من بداية المدرسة.

### البرامج والأنشطة المتعلقة بمرحلة الانتقال إلى المدرسة

سوف تساعدكم المشاركة بالبرامج والأنشطة المتعلقة بمرحلة الانتقال إلى المدرسة أنتم وطفلكم على فهم كيفية عمل المدرسة بطريقة أفضل وإقامة صداقات مع الأطفال والعائلات الأخرى الذين سيحضرون إلى المدرسة.

## TRANSITION LEARNING AND DEVELOPMENT STATEMENT (بيان المرحلة الإنتقالية للتعلم والتنمية)

يقوم معلم طفلكم في مرحلة الطفولة المبكرة بكتابة *Transition Learning and Development Statement* (بيان المرحلة الإنتقالية للتعلم والتنمية) (بيان المرحلة الإنتقالية). سوف يلخص بيان المرحلة الإنتقالية هذا اهتمامات طفلكم ومهاراته وقدراته. ويحدد أيضاً أساليب التعامل واستراتيجيات التدريس الفردية حتى تتمكن مدرسة طفلكم ومعلم المرحلة التمهيدي بالتعرف بسرعة على طفلكم وتخطيط برامج التعلم والتعليم المناسبة.

إذا كنتم ترغبون بإرسال طفلكم إلى خدمة الرعاية خارج أوقات المدرسة (OSHC)، عندها يمكنك مشاركة بيان المرحلة الإنتقالية مع خدمة OSHC أيضاً. يساعد بيان المرحلة الإنتقالية معلمي OSHC للتخطيط لإهتمامات طفلكم ودعم الاتصال بين مرحلة الطفولة المبكرة والمدرسة وOSHC.

للحصول على المزيد من المعلومات

الرجاء زيارة الموقع [www.education.vic.gov.au/transitiontoschool](http://www.education.vic.gov.au/transitiontoschool)

لقد تمت ترجمة هذه الوثيقة إلى مجموعة من اللغات والتي تتوفر على الموقع

[www.education.vic.gov.au/transitiontoschool](http://www.education.vic.gov.au/transitiontoschool)